INTERCHANGE OF PATENT RIGHTS AND TECHNICAL INFORMATION FOR DEFENSE PURPOSES: FILING CLASSIFIED PATENT APPLICATIONS

Agreement effected by exchange of notes
Signed at Athens April 26, 1960;
Entered into force April 26, 1960.

The American Ambassador to the Greek Minister for Foreign Affairs

Embassy of the United States of America
Athens, April 26, 1960

Excellency:

I have the honor to refer to the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Greece to Facilitate Interchange of Patent Rights and Technical Information for Defense Purposes, which was signed in Athens on June 16, 1955,[1] and to the discussions between representatives of our two Governments regarding procedures for the reciprocal filing of classified patent applications under the terms of Articles III and VI of this Agreement. I attach a copy of the procedures prepared during the course of these discussions and agreed to by these representatives.

I am now instructed to inform you that the enclosed procedures have been agreed to by the Government of the United States of America. I would appreciate it if you would confirm that they are also acceptable to your Government. Upon receipt of such confirmation, my Government will consider that these procedures shall thereafter govern the reciprocal filing of classified patent applications, in accordance with the terms of the aforesaid Agreement.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Ellis O. Briggs

Enclosure:
Copy of Procedures.

His Excellency
M. Evanghelos Averoff-Tossizza,
Minister for Foreign Affairs,
Athens.

[1] TIAS 3286; 6 UST 2173.
PROCEDURES FOR RECIPROCAL FILING OF CLASSIFIED PATENT APPLICATIONS IN THE UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE

1. General

The following procedures are in implementation of Article III of the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Greece to Facilitate Interchange of Patent Rights and Technical Information for Defense Purposes which was signed and entered into force on June 16, 1955. The purpose of these procedures is to facilitate the filing of patent applications involving classified subject matter of defense interest, by inventors of one country in the other country, and to guarantee adequate security in such other country for the inventions disclosed by such applications. These procedures are based upon the following understandings with respect to basic security requirements:

(a) Each Government has authority within its jurisdiction to impose secrecy on an invention of defense interest which it considers to involve classified subject matter.

(b) The authority of each Government, when acting as the originating Government, to impose, modify or remove secrecy orders shall be exercised only at the request, or with the concurrence, of national defense officials of that Government, or pursuant to criteria established by national defense agencies, of that Government.

(c) Secrecy orders shall apply to the subject matter of the inventions concerned, and prohibit unauthorized disclosure of the same by all persons having access thereto.

(d) Adequate physical security arrangements shall be provided in all Government departments, including Patent Offices, handling inventions of defense interest and all persons in these departments and offices required to handle such inventions shall have been security cleared.

(e) Each Government shall take all possible steps to prevent unauthorized foreign filing of patent applications which may involve classified subject matter of defense interest.

(f) Permission for foreign filing of a patent application involving classified subject matter of defense interest shall remain discretionary with each Government.

(g) The recipient Government shall assign to the invention involved a classification corresponding that given in the country of origin and shall take effective measures to provide security protection appropriate to such classification.

(h) Where patent applications covered by a secrecy order are handled by patent agents or attorneys in private practice, arrangements shall be made for the security clearance of these agents or attor-
The following provisions shall apply when, for defense purposes, a United States patent application has been placed in secrecy under the provisions of Title 35, United States Code, Section 181, and the applicant wishes to file a corresponding application in Greece:

(a) The applicant shall petition the United States Commissioner of Patents for modification of the secrecy order to permit filing in Greece. This petition will be prepared in conformance with paragraph 5.5 of Part 5, Title 37, Code of Federal Regulations, the provisions of which are incorporated herein by reference.

(b) Permission to file a classified patent application in Greece is conditional upon the applicant agreeing to:

(1) Make the invention involved and such information relating thereto as may be necessary for its proper evaluation for defense purposes available to the Greek Government for purposes of defense;

(2) Waive any right to compensation for damage which might arise under the laws of Greece by virtue of the mere imposition of secrecy on his invention in Greece, but reserving any right of action for compensation provided by the laws of Greece for use by the Greek Government of the invention disclosed by the application or for unauthorized disclosure of the invention in Greece.

(c) Upon obtaining permission to file in Greece, the applicant shall forward the documents for the Greek application to the defense agency which initiated the secrecy order.

(d) The defense agency shall transmit, through diplomatic channels, the documents received from the applicant, simultaneously, as follows:

(1) One copy to the Military Attache at the Greek Embassy in the United States for use by the Greek Government for defense purposes; and

____

1 68 Stat. 805.
(2) One copy to the appropriate section of the American Embassy in Greece. The letter transmitting the documents to the American Embassy in Greece shall indicate the security classification given to the application in the United States; state that the invention involved and such information relating thereto as was necessary for its proper evaluation for defense purposes has been made available to the Greek Government for purposes of defense, and state that the applicant has authorization to file a corresponding application in Greece under the provisions of Title 35, United States Code, Section 181. It shall also include instructions for the Embassy to inquire of appropriate Greek Ministry of National Defense officials as to whether the Greek attorney designated by the applicant is security cleared in accordance with the provisions of subparagraph 1(h), supra.

(e) If the designated attorney is not security cleared, the Greek Ministry of National Defense shall so inform the appropriate section of the American Embassy, which shall forward such information to the United States defense agency which initiated the secrecy order. It shall then be necessary for the designated attorney to become security cleared, if time permits, or for the patent applicant to select another attorney and submit his name through the United States defense agency to the American Embassy in Greece.

(f) When a security cleared patent attorney has been designated, the Embassy shall transmit the documents to the appropriate Greek Ministry of National Defense officials who will notify the patent attorney of the availability of the documents for processing.

(g) After completion of the necessary processing of the documents by the patent attorney under Ministry of National Defense Control, the appropriate Greek Ministry of National Defense officials shall then file the application in the Greek Patent Office, and notify the patent attorney of the serial number and filing date of the Greek application.

(h) The Government of Greece shall then place the application in secrecy.

(i) The applicant shall submit as soon as possible to the initiating agency the serial number and filing date of the foreign application.

3. Applications Originating in Greece

The following provisions shall apply when, for defense purposes, a Greek patent application involving classified subject matter of defense interest has been placed in secrecy under the provisions of Greek law, and the applicant wishes to file a corresponding application in the United States:

TIAS 4476
The applicant shall send a written request to the Greek Ministry of National Defense asking permission to file such an application in the United States.

(b) Permission to file a classified patent application in the United States shall be conditional upon the applicant agreeing to:

1. Make the invention involved and such information relating thereto as may be necessary for its proper evaluation for defense purposes available to the United States Government for purposes of defense;

2. Waive any right to compensation for damage which might arise under the laws of the United States by virtue of the mere imposition of secrecy on his invention in the United States, but reserving any right of action for compensation provided by the laws of the United States for use by the United States Government of the invention disclosed by the application or for unauthorized disclosure of the invention in the United States.

(c) Upon obtaining permission to file in the United States, the applicant shall forward to the Greek Ministry of National Defense, four copies of the United States patent application, all in conformance with Greek security regulations.

(d) The Greek Ministry of National Defense shall retain one copy and transmit, through diplomatic channels, the remaining documents received from the applicant, simultaneously, as follows:

1. One copy to the Military Attache in the American Embassy in Greece for use by the United States Government for defense purposes; and

2. Two copies to the Military Attache at the Greek Embassy in the United States. The letter transmitting the documents to the Military Attache at the Greek Embassy in the United States shall indicate the security classification given to the application or patent in Greece and state that the invention involved and such information relating thereto as was necessary for its proper evaluation for defense purposes has been made available to the United States Government for purposes of defense, in accordance with provisions of Title 35, United States Code, Section 181-188, inclusive. It shall also include instructions for the Military Attache to inquire of the Secretary, Armed Services Patent Advisory Board, Patents Division, Office of the Judge Advocate General, Department of the Army, Washington 25, D.C., as to whether the American attorney or agent designated by the applicant is security cleared in accordance with the provisions of subparagraph 1(h), supra.
(e) If the designated attorney or agent is not security cleared, the Secretary, Armed Services Patent Advisory Board, shall so inform the Military Attache, who shall forward such information to the Greek Ministry of National Defense. It shall then be necessary for the designated attorney or agent to become security cleared, if time permits, or for the patent applicant to select another attorney or agent and submit his name through the Greek Military Attache to the Secretary of the Armed Services Patent Advisory Board.

(f) When a security cleared attorney or agent has been designated, the Greek Military Attache shall transmit the documents to him by personal delivery or in any other manner consistent with United States security regulations. The designated attorney or agent shall then file the application in the United States Patent Office and shall forward to the Secretary of the Armed Services Patent Advisory Board a copy of the application as filed, as well as a copy of the document issued by the Greek Government to the patent applicant permitting him to file in the United States.

(g) The Government of the United States shall then place the application in secrecy.

4. Subsequent Correspondence Between Applicant and Foreign Patent Office

(a) All subsequent correspondence of a classified nature between an applicant in either country and the patent office in the other country shall be through the same channels as outlined for the original application.

(b) Unclassified formal notifications such as statements of fees, extensions of time limits, etc., may be sent by the patent offices directly to the applicant or his authorized representative without any special security arrangements.

5. Removal of Secrecy

(a) A secrecy order shall be removed only on the request of the originating Government.

(b) The originating Government shall give the other Government at least six weeks' notice of its intention to remove secrecy and shall take into account, as far as possible, any representations made by the other Government during this period.

6. Notification of Changes in Laws and Regulations

Each Government shall give the other Government prompt notice through the Technical Property Committee of any changes in its laws or regulations affecting these procedures.
MINISTÈRE ROYAL
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

ATHENS, April 26, 1960

EXCELLENCY!
I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of
4-day No. 355 transmitting a copy of the procedures for the reciprocal
filing of classified patent applications under the terms of Articles III
and VI of the Agreement between the Government of the United
States of America and the Government of Greece to Facilitate Inter-
change of Patent Rights and Technical Information for Defense
Purposes.
These procedures were prepared during the course of recent discus-
sions between representatives of our two Governments and I am now
in a position to confirm that they are acceptable to my Government.
The Government of Greece considers therefore that, upon receipt of
this letter by Your Excellency, the aforementioned procedures will
thereafter govern the reciprocal filing of classified patent applications,
in accordance with the terms of the aforesaid Agreement.
Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest
consideration.—

E. AVEROFT TOSIZA

His Excellency
The Honorable Ellis O. Briggs
Ambassador of the United States of America
Athens.

Greece—Interchange of Patent Rights, Etc.—Apr. 26, 1960 1395
GREECE

Interchange of Patent Rights and Technical Information
for Defense Purposes

Agreement signed at Athens June 16, 1955;
Entered into force June 16, 1955.
AGREEMENT TO FACILITATE INTERCHANGE OF
PATENT RIGHTS AND TECHNICAL INFORMATION FOR DEFENSE PURPOSES

The Government of the United States of America and
the Government of Greece,
Desiring generally to assist in the production of
equipment and materials for defense, by facilitating and
expediting the interchange of patent rights and technical
information; and
Acknowledging that the rights of private owners of
patents and technical information should be fully recog-
nized and protected in accordance with the law applicable
to such patents and technical information;
Have agreed as follows:

ARTICLE I

Each contracting Government shall, whenever prais-
able without undue limitation of, or impediment to,
defense production, facilitate the use of patent rights,
and encourage the flow and use of privately-owned technical
information, as defined in Article VIII, for defense
purposes -

(a) through the medium of any existing commercial
relationships between the users of such patent
rights and technical information and those in
the other country having the right to use such
patent rights and technical information; and
(b) in the absence of such existing relationships,
ΣΥΜΒΟΝΤΑ ΜΑΓΙΑ ΔΙΣΤΟΧΟΙΚΕΩΝ
ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΚΑΙ
ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΟΔΗΓΕΤΙΚΟΥ ΕΓΚΟΠΤΟΥ

"Η κυβέρνηση των 'Ιππακοέων Πολιτειών της Αμερικής
και η κυβέρνηση της 'Ελλάδας,
δέχθηκαν την τεκμηρίωση της παραγγελίας
έφοδων και ιδιωτών άμυνης, οδηγεί την διευκολύνσεως και έκθεσις
τεχνικών οικονομιών ευρεσιτεχνίας και
τεχνικών πληροφοριών, και
αποδεχόμενης ότι τα δικαιώματα ιδιωτών κατόχων
dικαιωμάτων ευρεσιτεχνίας καί τεχνικών πληροφοριών θα είδει
να διανομολογηθούν πλέον καί να εροτητατείς συμμόρι
προς τούς επί τούτων δικαιωμάτων ευρεσιτεχνίας καί
τεχνικών πληροφοριών διαμορφώσουσε νόμου,
για τον ξενέγκοντα επί των άκολοθον
ΔΗΚΤΟΝ I

'Εκτός των Συμβαλλομένων Κυβερνήσεων, δικαίως τούτο
είναι ισχυρότερα, ανεξαρτήτως ιδιωτικής ή επαρχιακής
καταγωγής, θεωρώντας την ιδιαίτερα σημαντική χρήση
δικαιωμάτων ευερεσιτεχνίας καί θα ένθαρρυνει την κυκλοφορία
cαι χρήση των υπό ιδιωτών κατηγορίων τεχνικών πληροφοριών,
ως αυτό σηκερώνεται είς το Δήκτον VIII:
(a) διά της ισχυρισμότριστης των ισχυριστών κατηγοριών
δικαιωμάτων ευερεσιτεχνίας καί τεχνικών πληροφοριών καί
έκεντρων οίκονεων, είς την έτερα κόμα, εκείνη το
δικαίωμα χρήσης των περι τον δικαιωμάτων
ευερεσιτεχνίας καί τεχνικών πληροφοριών, καί
(b) μη ισχυρισμότριστης κατηγοριών σχέσεων,

ΤΙΑΣ 3286
through the creation of such relationships by
the owner and the user in the other country,
provided that, in the case of classified information,
such arrangements are permitted by the laws and security
requirements of both Governments, and provided further
that the terms of all such arrangements shall remain
subject to the applicable laws of the two countries.

ARTICLE II

When, for defense purposes, technical information
is supplied by one Contracting Government to the other
for information only, and this is stipulated at the time
of supply, the recipient Government shall treat the
technical information as disclosed in confidence and use
its best endeavors to ensure that the information is not
dealt with in any manner likely to prejudice the rights
of the owner thereof to obtain patent or other like
statutory protection therefor.

ARTICLE III

When technical information made available, under
agreed procedures, by one Contracting Government to the
other for the purposes of defense discloses an invention
which is the subject of a patent or patent application
held in secrecy in the country of origin, similar
treatment shall be accorded a corresponding patent
application filed in the other country.

ARTICLE IV

(a) Where privately-owned technical information
(b) has been communicated by or on behalf of
the owner thereof to the Contracting
Government of the country of which he is
Ἀπό τῆς συστάσεως τοιούτων μεταξύ τοῦ κατόχου καὶ τοῦ ἐχόντος τὸ δικαίωμα χρῆσεως εἰς τὴν ἐτέραν χώραν,

κατὰ τὴν προθεσμίαν δια, προκειμένου περὶ ἐμπειρεμένης σφικτος τηλεοποιήσεως, οἱ νόμοι καὶ ἂν ἀνέγκαια διαφανεῖς ἀμφοτέρων τῶν κυβερνήσεως ἐκτείνοντος καρπούσας συμφωνίας καὶ ὑπὸ τὴν κατοικίαν προθεσμίαν, δια οἱ ὄροι τῶν τοιούτων συμφωνίας δὲ ὑπάρχειναι εἰς τοὺς ἱσχύοντας νόμους τῶν ὀς χώρων.

ἈΡΧΩΝ ΙΙ

"Οδηγεῖς, οἱ ἀμυντικοὶ σκοποὶ, ἃ παρέχεται ὑπὸ τῆς μιᾶς τῶν Ἐμβαλλομένων ὑπερεννήσεως πρὸς τὴν ἔτεραν, τεχνικὴ τῆς πληροφορίας μόνον πρὸς κατατεθημένης ταύτης, τοῦτο συμφωνούμενον κατὰ τὸν χρόνον τῆς παροχῆς τῆς πληροφορίας, ἢ δεχόμεθα τὴν τεχνικὴν πληροφορίαν ἑπεράνθησιν ἢ χειρίζομαι ταύτην ἢ ἐμπειρεμένης καρποφορίας καὶ ἂν καταβάλλῃ κάθεν προποθετείν δώσει ἐπικεφαλίδως ἢ μή χρησιμοποιοῦντες τῆς πληροφορίας ταύτης καὶ οἷον εἰς τὸν τρόπον ὄντωςν νὲ παραβλάγῃ τὰ ὑπερεννόματα τοῦ ἐχόντος τὴν κυριότητα αὐτῆς διὰ τὴν ἄρκτην σχετικὸς δικαίωμας κυριεύσεως ἢ ἄλλης, ἀναλόγου, νομίμου προστασίας.

ἈΡΧΩΝ ΙΙΙ

"Οδηγεῖς, ή οἱ συμπεριφορήσεως συμπεριφορήσεως παραχωμένη, οἱ ἀμυντικοὶ σκοποὶ, ὑπὸ μιᾶς τῶν Ἐμβαλλομένων ὑπερεννήσεως πρὸς τὴν ἔτεραν, τεχνικὴ πληροφορία ἀποκαλύπτει ἐφεύρεσιν ἀποτελοῦσι τὸ ἀνεπαρατομέαν δικαίωμα εὑρεσιτεχνίας, ἢ αἰτήσεως πρὸς ἀποκαλύπτειν δικαίωμα εὑρεσιτεχνίας προμύθεσιν ἀποκαλύπτει ἐν τῇ γονῇ τῆς προσελέδοτης αὐτῆς, ἢ παράδειγμα παρουσίας εἰς ἀντίταξην αἰτήσεως δικαίωμα εὑρεσιτεχνίας ἰσοπροβολοῦντος εἰς τὴν ἐτέραν χώραν.

ἈΡΧΩΝ ΙV

(a) Ἐν ἢ περιποτεῖσε, τεχνικὴ πληροφορία ἀνήκουσα εἰς ἰδιώτῃν, 
(b) ἔχει ἀνεπακόμηθη ὑπὸ τοῦ κατόχου ταύτης ἢ ἀν προξενίας 

τοῦτον, εἰς τὴν Ἐμβαλλομένην ὑπερεννήσει τῆς χώρας ἢς

ΤΙΑΣ 3286
(ii) is subsequently disclosed by that Government to the other Contracting Government for the purposes of defense and is used or disclosed by the latter Government without the express or implied consent of the owner,

the Contracting Governments agree that, where any payment is paid to the owner by the Contracting Government first receiving the information, such payment shall be without prejudice to any arrangements which may be made between the two Governments regarding the assumption of liability for compensation. The Technical Property Committee established under Article VI of this Agreement will discuss and make recommendations to the Governments concerning such arrangements.

(b) When, for the purposes of defense, technical information is made available by a national of one Contracting Government to the other Government at the latter's request and use or disclosure is subsequently made of that information for any purpose whether or not for defense, the recipient Government shall, at the owner's request, take such steps as may be possible under its laws to provide prompt, just, and effective compensation for such use or disclosure to the extent that the owner may be entitled thereto under such laws.

ARTICLE V

When one Contracting Government, or an entity or agency owned or controlled by such Government, owns or has the right to grant a licence to use an invention and that invention is used by the other Government for defense purposes, the using Government shall be entitled to use
όπως εξει την έννοια της, καὶ
(2) ἀποκαλυπτεται αὐτὴ, ἀκολούθως, ὑπὸ ἀμυντικοῦ σκοποῦ, ὡς τὴν Κυβέρνησις ταυτίζει εἰς τὴν ἑτέραν τῶν Συμβαλλομένων Κυβερνήσεως καὶ χρησιμοποιεῖται ἡ ἀποκάλυψις ἑως τῆς τελευταίας ταυτικής ἀνευ ὑπηρέτης ἢ ἐξουσιοδοτούμενης συγκαταθέσεως τοῦ κατόχου αὐτῆς,
οἷς Συμβαλλόμεναι Κυβερνήσεις συμφωνοῦν δει εἰς τὰς εὐτύχεις εἰς τὰς ὑποθέσεις καταβολῆς εἰς τὸν κάτοχον αὐτῆς ἀποζημίας ὑπὸ τῆς Συμβαλλομένης Κυβερνήσεως, ἢς τὸ κράτος εἴμασθε τὴν κληρονομίαν, ἡ τοιαύτη καταθεῖ δὲν ἂν ἦλει καραβάρης ὀλανόσκετο συμφωνοῦν μεταξὺ τῶν ὧν Κυβερνήσεως, ὡς καὶ τὴν ἐκπέμψαν ἀνδρῶν τῆς ἀποκρεπασμὸς καὶ ἀποζημίας. Εἶναι δὲν τοῦ ἀριθμοῦ VI τῆς κατοικίας συμφωνοῦσαν συνισταμένη Ἐκπομπὴ Τεχνικής Ἐθνο-κτησεως, ἢ ἀπεδημεῖ καὶ κραβάτης εἰς συντάξεις ἐκ τῶν τοιούτων συμφωνῶν καὶ ἀμφότερες τὰς Κυβερνήσεις.
(3) Ὁ σκέπαστε, ὑπὸ ἀμυντικοῦ σκοποῦ, τεχνική τῆς κληρονομίας τίθεται ὡς κροκοῦ ἑξοντος τὴν ἐννοιαν μὲς τῶν Συμβαλλομένων Κυβερνήσεως εἰς τὴν διάθεσιν τῆς ἑτέρας Κυβερνήσεως, τῇ αἰτήσει τῆς τελευταίας ταυτικής, καὶ, ἐν συνεχείᾳ, γίνεται ὑποταγή ἢ ἀποκληρονομία τῆς περὶ ἢ διὰ ἀποκάλυψις κληρονομίας, ὅπου ἀναλυόμεναι, ἀμυντικά ἢ μὴ σκοποῦν, ἡ δειομένη τῆς κληρονομίαν Κυβερνήσεως ἂν ἦλει λαθος, τῇ αἰτηθεί τοῦ κατοχοῦ ταυτικῆς, ἐπαντα τὸ ἐκ τῆς νομοθέτου τῆς δυνατή μέτρα, καὶ κατοχῶν τοιοῦτον, διακᾶσαι καὶ ἀναυτικής ἀποζημίωσις διὰ τὴν τοιαύτην κράτος ἢ ἀποκληρονομίας, ἐν τῷ μέτρῳ ἢ ἐδικαιοῦντο εἰς τοῦτο ὁ κάτοχος τῆς κληρονομίας ἀλλιώς τῆς σειρῶν ἀπαρθείας.

ΑΡΙΘΜΟΥ V

"Οσούς μὲ τῶν Συμβαλλομένων Κυβερνήσεως ή νομικοῦ τι οὐδέν όντες ή διατυπώθηκαν τίς ἢ ἐν τῇ καὶ ἐνεπεύθυνος καὶ τοῦτος, κατεχεῖ ἑξετάσεως ή ἔχει τὸ ὑπακούσια παραγός ὧν ἀπεκρομασίνης καὶ ἀποζημίωσις ταυτικῆς, ἢ ἐξετάσεως ἢ αὐτὴ ἀποκληρονομίας ἡ ἀποκάλυψις ἢ ἀποτέλεσεν τὸν Κυβερνήσεως οἰκτίκου σκοποῦ, ἢ ἀποσυναρτώσα τὴν ἐκκεντράς κυβερνήσεως ή ἐχεῖ τὸ ὑπακούσια νὰ ἀποκληρονομίας.
the invention without cost, except to the extent that there may be liability to a private owner with established interests in the invention.

ARTICLE VI

Each Contracting Government shall designate a representative to meet with the representative of the other Contracting Government to constitute a Technical Property Committee. It shall be the function of this Committee:

(a) To consider and make recommendations on such matters relating to the subject of this Agreement as may be brought before it by either Contracting Government.

(b) To make recommendations to the Contracting Governments concerning any question, brought to its attention by either Government, relating to patent rights and technical information which arises in connection with the mutual defense program.

(c) To assist, where appropriate, in the negotiation of commercial or other agreements for the use of patent rights and technical information in the mutual defense program.

(d) To take note of pertinent commercial or other agreements for the use of patent rights and technical information in the mutual defense program, and, where necessary, to obtain the views of the two governments on the acceptability of such agreements.

(e) To assist, where appropriate, in the procurement of licenses and to make recommendations, where
ΑΡΩΝΙ ΠΧ

'Ακούστη των Συμβαλλομένων Κυβερνήσεων θέ άμεση άντιπρόσωπον
άυτής καθο, διότι μετά τού άντιπρόσωπου τής άτερας Κυβερνή-
σεως, άποστελλε Ἐκτροφήν Τεχνικής Ἰδιοκτησίας. Τήν Ἐκτροφήν
ταύτας ἀρμοδία τῆς θείον εἶναι

(a) Μέ ξειτοῦρ καὶ μέ προβαλέν εἰς συστάσεις ἐπί αμφότεροι
τού ἀντικειμένον τῆς παράστασις σωματικά επιτηδεύματα εἶναι
θέλον τούτου τήν ἐπείδαιν αὐτῆς καὶ ἐπίκτησις τού Ἀσιαλ-
λομένων Κυβερνήσεων.

(b) Μέ προβαλέν εἰς συστάσεις πρὸς τῆς Συμβαλλομένας Κυβερ-
νήσεως εἰς ολοκλήρους, καὶ ἐπίκτησις αὐτῶν τείλεμένου
ἐνείδαιν αὐτῆς οπτικά τούτο μετά σχετικό πρὸς οἰκειομένην εὔθε-
ντεχνίας καὶ τεχνικής κληρονομιάς, ἐν σχέσει πρὸς τῷ
πρόγραμμα ἀμοιβαίας ἀμυνῆς.

γ) Μέ παρέχει, διότι ενδείκνυται, τῆς συνδρομῆς αὐτῆς
ἐπὶ διαπραγματεύσεις εἰκονικῶν ή ἄλλων θέσεως σωματικών,
περί τῆς κρήσεως, οἰκειομένης εὐθείας καὶ τεχνικής κληρονο-
μιας ἐν τῷ προγράμματι ἀμοιβαίας ἀμυνῆς.

δ) Μέ λαμβάνει συμμείωσιν τῶν οἰκείων εἰκονικῶν ἢ ἄλλω
θέσεως σωματικών περί τῆς κρήσεως, οἰκειομένης εὐθείας καὶ τεχνικής
κληρονομιάς ἐν τῷ προγράμματι ἀμοι-

βαίας ἀμυνῆς, καὶ μέ κατάστηθαι, διότι τότε εἶναι
ἀναγκαίον, ἐπὶ τῶν άνδρῶν τῶν οὗ κυβερνήσεων, ὡς πρὸς
τὸ ἀποδεχόμεθα τούτων σωματικών.

ε) Μέ ὑποθέσῃ, διότι ενδείκνυται, τῆν κρήσειν άνδρῶν
καὶ μέ προβαλέν, διότι παράστασις, πρὸς τότε ἀνάγκη,
ἐπί συστάσεως ως πρὸς τὴν κληρονομιάν ἀποτύπωσικών ἡ ἐφευ-
ρώσις χρονικοτητολογεῖν ἐν τῷ προγράμματι ἀμοιβαίας
ἀμυνῆς.
appropriate, respecting payment of indemnities covering inventions used in the mutual defense programs.

(c) To encourage projects for technical collaboration between and among the armed services of the two Contracting Governments and to facilitate the use of patent rights and technical information in such projects.

(d) To keep under review all questions concerning the use, for the purposes of the mutual defense program, of all inventions which are, or hereafter come, within the provisions of Article V.

(e) To make recommendations to the Contracting Governments, either with respect to particular cases or in general, on the means by which any disparities between the laws of the two countries governing the compensation for or otherwise concerning technical information made available for defense purposes might be remedied.

ARTICLE VII

Upon request, each Contracting Government shall, as far as practicable, supply to the other Government all necessary information and other assistance required for the purposes of:

(a) affording the owner of technical information made available for defense purposes the opportunity of protecting and preserving any rights he may have in the technical information; and

(b) assuring payments and awards arising out of the use of patent rights and technical information made available for defense purposes.
(στ) Με ένθαρρυνη σχέδια τεχνικής συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών των 'Ενθαρρυνήσεων των δύο Ευρωπαϊκών Κυβερνήσεων και να διευκόλυνη την συμφωνία χρησιμοποίησης δικαιωμάτων εφεδριστεχνικάς και τεχνικών πληροφοριών.

(ζ) Με άσπρη μόνιμη έπαφη εκ των κυριαρχικών των αφορώντων την χρησιμοποίηση στις τούς σκοπούς του προγράμματος άμοιασίας αμύνης, εκ των προϋποθέσεων απειρίας μετάπτωσαν ή έξτος εκτεταμένης μελετής εστιάτως του "Αρθρού VII.

(η) Με προβατιάς είς συνειδήσεις προς της Ευρωπαϊκής Κυβερνήσεως, είναι είς είδους περιπτώσεις είναι γενικά, εκ του τρόπου και σε αυτόν τον και άνευ δηλών ή ότου υπάρχει διάφορος διαφορετικός άμοιασιας μεταξύ των νομοθετών των δύο χωρών των δικαιωμάτων της απόκτησης μισθώσεως ή καταλύων τας δι'άμυντικος σκοπούς χρησιμοποιούμενας τεχνικές πληροφορίες.

ΑΡΘΡΟΝ VIII

Ενέκοψε των Ευρωπαϊκών Κυβερνήσεων η αρέχεια, εκεί δούν τούτο είναι συμβολικό, είναι τον έκτο, την άλλης τεσσάρες, κάπως έναν και μελετήσεις πληροφοριών ή απαιτούμενα βοηθείαν εκ τω σκοπεύς αυτού.

(α) παρέχεται είς των κάτοχων παρακείσης, δι'άμυντικος σκοπούς, τεχνικής πληροφορίας, ή δυνατότητας αντικείσης, διαφορετικές συμβολές η διαιτησίας, είναι άθετος τιμών κέκτησε εκ της τεχνικής πληροφορίας, και

(β) καθότερα δι'αρχής καθ' αμοιβής αυτοκτονίας είκ δια της χρήσεως των δι'άμυντικος σκοπούς παρακείσης διαφορετικές εφεδριστεχνικάς και τεχνικών πληροφοριών.

TIAS 3286
ARTICLE VIII

(a) "Technical information" as used in this Agreement means information originated by or peculiarly within the knowledge of the owner thereof and those in privity with him and not available to the public.

(b) The term "use" includes manufacture by or for a Contracting Government.

(c) Nothing in this Agreement shall apply to patents, patent applications and technical information in the field of atomic energy.

(d) Nothing in this Agreement shall contravene present or future security arrangements between the Contracting Governments.

ARTICLE IX

(a) This Agreement shall enter into force on the date of signature.

(b) The terms of this Agreement may be reviewed at any time at the request of either Contracting Government.

(c) This Agreement shall terminate six months after notice of termination by either Contracting Government but without prejudice to obligations and liabilities which have then accrued pursuant to the terms of this Agreement.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed the present Agreement.

Done in duplicate at Athens this sixteenth day of June, 1955.

CAVENDISH W CANNON

STEPHANOPULOS

[seal] [seal]
ΑΡΒΡΟΝ ΒΗΣ

(α) Ο δρόσος "Τεχνική ελπίδος", ως χρηματοποιείται εις τὴν παρούσα Συμφωνίαν, σποιλεί τὴν προσωπική προσωποποίησιν ἐκ τοῦ κατέχουσαν αὐτῆς ἡ οποία προσωπικής γνωστικῆς ὑποθήκης μόνον εἰς αὐτὸν καὶ εἰς παράδειγμα ἔχοντα μετ' αὐτοῦ καὶ ἐννοεῖ συμφωνίαν καὶ μὴ δοθέως εἰς ῥημασιόθητα.

(β) Ο δρόσος "Χαρίσις" περιλαμβάνει τὴν ὑπὸ μιᾶς τῶν Συμβαλλόμενων Κυβερνήσεως, ὑπὸ λογαριασμὸν ταύτης, βιομηχανίαν κατασκευῆς.

(γ) Οδηγεί τοῖς διατέκταις τῆς παρούσης Συμφωνίας ἃδεη ἐκδοθήκη ἡ διεξαγόμενη ἐπὶ διελαύμενων εὐρεσιτεχνίας, αἰτήσεως πρὸς λήμματος εὐρεσιτεχνίας καὶ τεχνικῆς ελπίδος, εἰς τὸν ἄρτο καὶ τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας.

(δ) Οδηγεί τοῖς διατέκταις τῆς παρούσης Συμφωνίας ἃδεη ἀντικείμενα ὑπὸ ἄρτοκακῆς καὶ συμβαλλόμενος μεταξὺ τῶν Συμβολόμενων Κυβερνήσεως συμφωνίας ἀσφαλείας.

ΑΡΒΡΟΝ ΙΧ

(α) Η παρούσα Συμφωνία θέλει ἀθρόη ἀπὸ τῆς ἡμερομνίας τῆς ἀργομορίας τῆς.

(β) Αἱ διατέκταις τῆς παρούσης Συμφωνίας ὁμόφωνα ἐν ἀνάθεσις ἰσοποθήθητε, ὑπὸ αἰτήσεως ἀνεκτάνα τῶν Συμβολόμενων κυβερνήσεως.

(γ) Η παρούσα Συμφωνία θέλει ἀκμαποτικὴ ἐξ ὑπὸς ἀκμας μετὰ τὴν περί τεχνικοτεχνικῆς ταύτης προσελκοποιημένη παρ᾽ ἀκμαποτική τῶν Συμβαλλόμενων κυβερνήσεως, ἵππο ὡς ἐκ τοῦτου ἐν ἀκμαποτική ἐν ἀνακριβοποτικής ἀνακριβοποτικής καὶ ἀκμαποτική τῶν ὡς ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ.

Ὡς τέτοιως τῶν ἀνακρίσεως ὑπογεγραμμένου, φανεροὶ έξουσιοδοτημένοι ὑπὸ τῶν οἰκείων ἀυτῶν κυβερνήσεως, ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν Συμφωνίαν.

'Εγένετο εἰς δικαίωμα, ἐν ἀλήθεια, τῇ δεκατέ ἐκ τοῦ Τουριστ., 1955.

Cavendish W Cannon
Stephanopoulos
[Seal] [Seal] TIAS 3286